

**Nikon**

**NIKKOR**

**NIKKOR Z 28-400mm f/4-8 VR**

Guida di Riferimento

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere in modo approfondito il presente documento.
- Per assicurare un uso corretto del prodotto, assicurarsi di leggere attentamente le "Informazioni di sicurezza" (pagina 4).
- Dopo averlo letto, conservare il documento a portata di mano per poterlo consultare quando necessario.

**NIKON CORPORATION**

© 2024 Nikon Corporation



CT4G02(1H)  
7MM0341H-02

It

# Sommario

<b>Introduzione .....</b>	<b>3</b>
Prima di iniziare.....	3
Informazioni di sicurezza.....	4
<b>Utilizzo dell'obiettivo .....</b>	<b>6</b>
Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni.....	6
Collegamento e rimozione.....	11
Fissaggio e rimozione del paraluce.....	14
Scatto di primi piani.....	16
Attenzione: Aumento o riduzione dell'ingrandimento.....	17
Riduzione vibrazioni (VR).....	18
Precauzioni per l'uso.....	19
Manutenzione dell'obiettivo.....	20
<b>Note tecniche .....</b>	<b>21</b>
Fotocamere con illuminatori ausiliari AF.....	21
Uso dell'obiettivo su fotocamere con un flash incorporato.....	22
Accessori.....	23
Specifiche.....	25
Avvisi.....	27

# Introduzione

## Prima di iniziare

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni. Sarà inoltre necessario consultare la documentazione fornita con la fotocamera.

- Questo obiettivo è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere mirrorless dotate di un innesto baionetta Z-mount Nikon.
- Aggiornare il firmware della fotocamera all'ultima versione. Con le versioni precedenti, è possibile che la fotocamera non riesca a rilevare correttamente l'obiettivo ed alcune funzionalità potrebbero non essere disponibili. È possibile scaricare l'ultima versione del firmware della fotocamera dal Nikon Download Center, all'indirizzo sotto indicato.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Non può essere effettuata alcuna riproduzione in qualsiasi forma di questo documento, in tutto o in parte (tranne per brevi citazioni in articoli o recensioni pertinenti), senza l'autorizzazione scritta di NIKON CORPORATION.

# Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Dopo aver letto queste istruzioni di sicurezza, conservarle prontamente accessibili per riferimento futuro.

**⚠ AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

**⚠ ATTENZIONE:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Non smontare né modificare il prodotto. Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

**Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.**

Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

**Mantenere asciutto. Non maneggiare con le mani bagnate.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

**Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

**Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

---

**Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

---

**Non impigliare, avvolgere o attorcigliare le cinghie a tracolla intorno al collo.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti.

---

**Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

---

 **ATTENZIONE****Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.**

La luce messa a fuoco dall'obiettivo potrebbe provocare incendi o danni ai componenti interni del prodotto. Quando si riprendono soggetti in controluce, tenere il sole ben lontano dall'inquadratura. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera quando il sole è vicino all'inquadratura potrebbe provocare incendi.

---

**Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

---

**Non trasportare fotocamere o obiettivi con treppiedi o accessori simili collegati.**

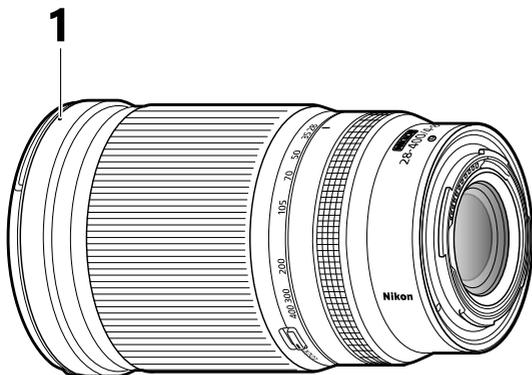
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.

---

# Utilizzo dell'obiettivo

## Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni

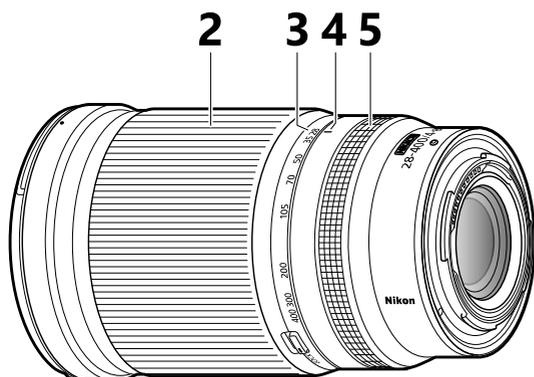
Qui di seguito sono elencati i componenti dell'obiettivo.



### 1 Riferimento di innesto paraluce

Da usare quando si collega il paraluce.

📖 ["Fissaggio e rimozione del paraluce" \(pagina 14\)](#)



## 2 Anello zoom

Ruotare l'anello per aumentare o ridurre l'ingrandimento.

## 3 Scala delle lunghezze focali

Consente di determinare la lunghezza focale approssimativa quando si aumenta o si riduce l'ingrandimento dell'obiettivo.

## 4 Riferimento scala lunghezze focali

Consente di determinare la lunghezza focale approssimativa quando si aumenta o si riduce l'ingrandimento dell'obiettivo.

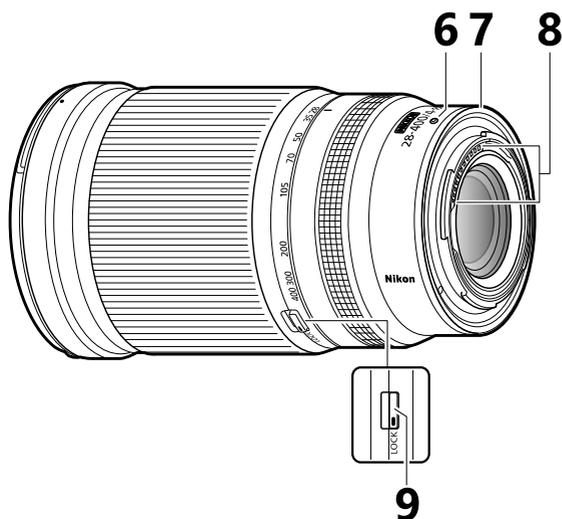
## 5 Anello di controllo

### • **Modo autofocus selezionato:**

Ruotare l'anello per regolare impostazioni come [**Messa a fuoco (M/A)**] o [**Apertura**] assegnate utilizzando la fotocamera. Per ulteriori informazioni, vedere la descrizione di [**Assegnaz. contr. personalizz.**], [**Controlli personalizzati**], oppure [**Controlli personalizz. (ripresa)**] sul manuale della fotocamera.

### • **Modo messa a fuoco manuale selezionato:**

Ruotare l'anello per eseguire la messa a fuoco.



## 6 Riferimento di innesto obiettivo

Utilizzare quando si innesta l'obiettivo sulla fotocamera.

📖 ["Collegamento e rimozione" \(pagina 11\)](#)

## 7 Guarnizione in gomma di innesto obiettivo

Contribuisce ad evitare che gocce d'acqua o polvere si depositino sulle superfici di collegamento tra l'obiettivo e la fotocamera nel punto in cui l'obiettivo viene innestato sulla fotocamera.\*

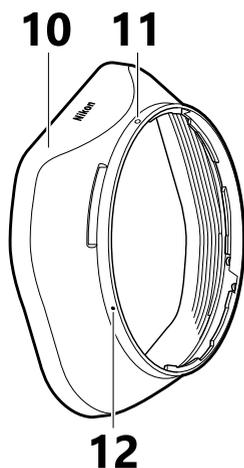
\* Non si garantisce che, in tutte le circostanze, la guarnizione sia in grado di evitare completamente l'entrata di gocce d'acqua o polvere.

## 8 Contatti CPU

Utilizzati per il trasferimento di dati da e verso la fotocamera.

## 9 Selettore del dispositivo di blocco zoom

Per bloccare l'anello zoom, ridurre l'ingrandimento fino alla posizione di 28 mm e fare scorrere il selettore su [LOCK]. Ciò impedisce all'obiettivo di spostarsi a causa del suo stesso peso durante il trasporto della fotocamera.



### **10 Paraluce**

I paraluce per obiettivo riducono la luce diffusa che causerebbe altrimenti luce parassita o immagini fantasma. Servono inoltre a proteggere l'obiettivo.

📖 ["Fissaggio e rimozione del paraluce" \(pagina 14\)](#)

### **11 Riferimento di blocco paraluce**

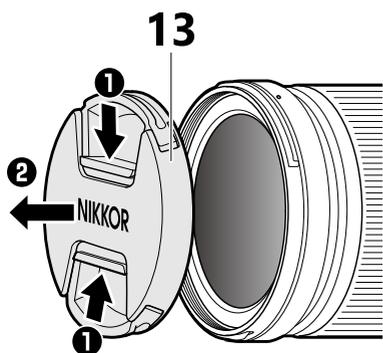
Da usare quando si collega il paraluce.

📖 ["Fissaggio e rimozione del paraluce" \(pagina 14\)](#)

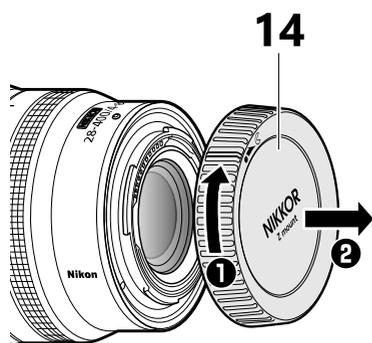
### **12 Riferimento di allineamento paraluce**

Da usare quando si collega il paraluce.

📖 ["Fissaggio e rimozione del paraluce" \(pagina 14\)](#)



**13** Tappo dell'obiettivo (tappo anteriore)

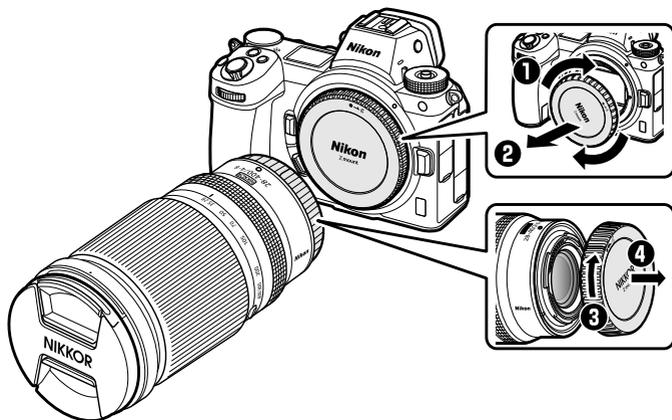


**14** Tappo dell'obiettivo (tappo posteriore)

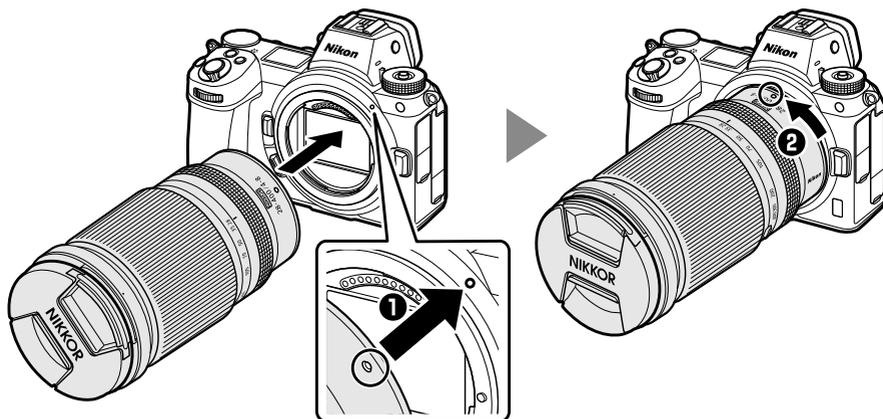
# Collegamento e rimozione

## Collegamento dell'obiettivo

1. **Spegnere il corpo macchina della fotocamera, rimuovere il tappo corpo e staccare il copriobiettivo posteriore.**

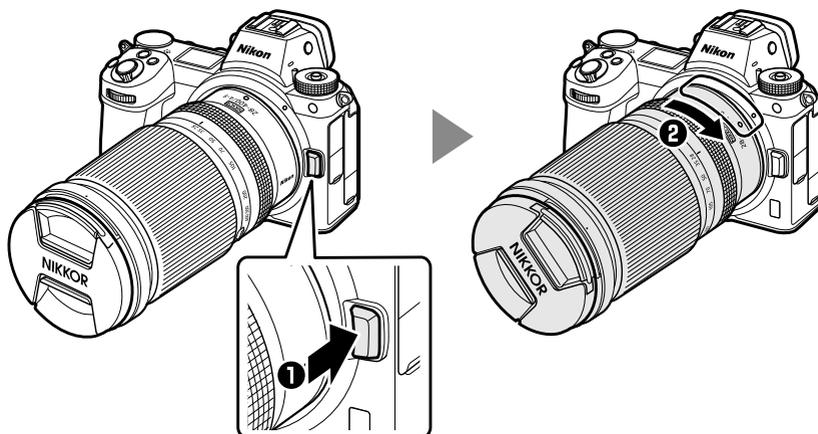


2. Posizionare l'obiettivo sul corpo macchina della fotocamera, mantenendo il riferimento di innesto dell'obiettivo allineato con il riferimento di innesto sul corpo macchina della fotocamera (1), quindi ruotare l'obiettivo nel senso indicato (2) fino a farlo scattare in posizione.



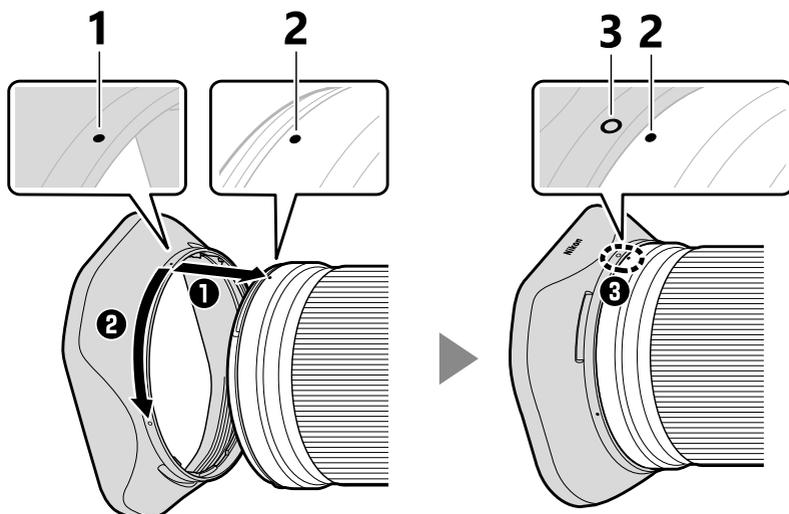
## Rimozione dell'obiettivo

1. Spegnere il corpo macchina della fotocamera.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo (1) mentre si ruota l'obiettivo nel senso indicato (2).



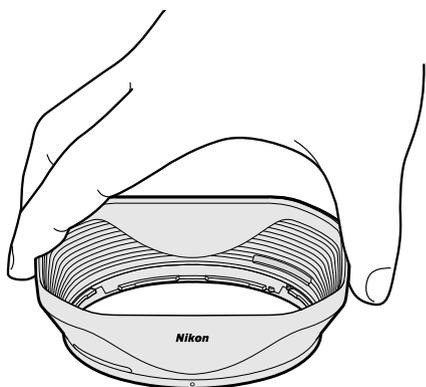
## Fissaggio e rimozione del paraluce

- Allineare il riferimento di allineamento paraluce con il riferimento di innesto paraluce (❶), quindi ruotare il paraluce nel senso indicato (❷) finché il riferimento di innesto non è allineato con il riferimento di blocco paraluce (❸).

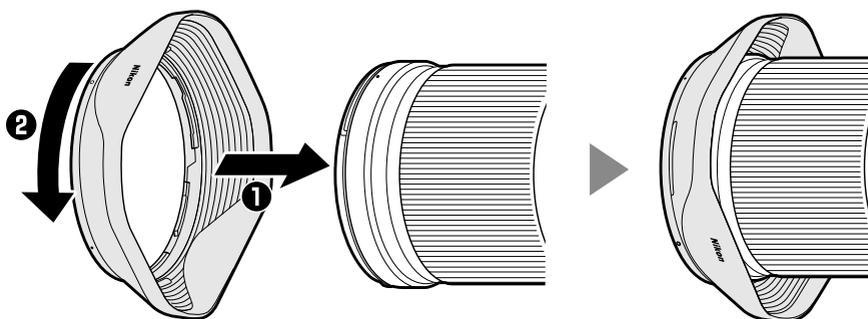


- ❶ Riferimento di allineamento paraluce
- ❷ Riferimento di innesto paraluce
- ❸ Riferimento di blocco paraluce

- Se si impugna con forza eccessiva il lato con il logo Nikon, il fissaggio o la rimozione del paraluce risulterà difficile. Quando si fissa il paraluce, reggerlo dai lati senza il logo Nikon, come mostrato nella figura, quindi ruotarlo finché non scatta in sede.



- Per rimuovere il paraluce, invertire l'ordine delle operazioni appena descritte.
- Il paraluce può essere invertito e innestato sull'obiettivo quando non è in uso.



## Scatto di primi piani

Questo obiettivo può essere utilizzato per i primi piani permettendo di avvicinarsi al soggetto in modo da riempire maggiormente l'inquadratura. Quando si scattano primi piani, tenere presente quanto segue:

- Fare attenzione a non colpire il soggetto quando si utilizza il paraluce.

## **Attenzione: Aumento o riduzione dell'ingrandimento**

Si consiglia di mettere a fuoco i soggetti dopo aver aumentato o ridotto l'ingrandimento. Se si esegue la messa a fuoco prima dell'aumento o della riduzione dell'ingrandimento, la posizione della messa a fuoco potrebbe cambiare. Ciò si nota specialmente quando si ruota velocemente l'anello zoom.

## Riduzione vibrazioni (VR)

L'obiettivo supporta l'opzione riduzione vibrazioni. È possibile regolare le impostazioni di riduzione vibrazioni sulla fotocamera. Per maggiori dettagli, fare riferimento al manuale della fotocamera.

L'opzione riduzione vibrazioni offre tempi di posa più lenti rispetto a quelli standard ampliando il raggio dei tempi di posa disponibili.

### ✔ Riduzione vibrazioni

- A causa del design del sistema di riduzione vibrazioni, l'obiettivo potrebbe vibrare quando viene scosso. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Per ridurre l'effetto sfocato causato dal movimento del treppiedi, selezionare **[Normal]** o **[Sport]** per l'opzione di riduzione vibrazioni della fotocamera quando la fotocamera è stata montata su un treppiedi. Tenere tuttavia presente che, a seconda del tipo di treppiedi e delle condizioni di ripresa, in alcuni casi **[No]** potrebbe essere l'opzione migliore.
- Si consiglia di utilizzare **[Normal]** o **[Sport]** quando la fotocamera è montata su un monopiede.

## Precauzioni per l'uso

- Non afferrare o tenere l'obiettivo o la fotocamera solo utilizzando i tappi dell'obiettivo o il paraluce.
- Mantenere puliti i contatti CPU.
- Nel caso in cui la guarnizione in gomma di innesto obiettivo sia danneggiata, interrompere immediatamente l'utilizzo e portare l'obiettivo ad un centro assistenza autorizzato Nikon per la riparazione.
- Ricollegare i tappi dell'obiettivo quando l'obiettivo non è in uso.
- Non lasciare l'obiettivo in luoghi umidi o in luoghi in cui potrebbe essere esposto all'umidità. La presenza di ruggine nel meccanismo interno potrebbe causare un danno irreparabile.
- Non lasciare l'obiettivo vicino a fiamme libere o in altri luoghi estremamente caldi. Il calore estremo potrebbe danneggiare o deformare l'obiettivo.
- Se si porta l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo o viceversa si potrebbe causare una dannosa condensa all'interno e all'esterno dell'obiettivo. Posizionare l'obiettivo in una borsa o in una custodia di plastica sigillata prima di portarlo attraverso il confine di una variazione di temperatura. L'obiettivo può essere prelevato dalla borsa o dalla custodia una volta che è giunto il momento di regolarlo alla nuova temperatura.
- Si consiglia di posizionare l'obiettivo nella sua custodia per proteggerlo da graffi durante il trasporto.
- Tenere lontano dalla fotocamera e dall'obiettivo carte di credito e altri dispositivi magnetici di archiviazione analoghi. Vi è il rischio di danneggiare i dati memorizzati nel dispositivo.

## Manutenzione dell'obiettivo

- La rimozione della polvere è di solito sufficiente per pulire le superfici in vetro dell'obiettivo.
- Macchie, impronte digitali e altre macchie oleose possono essere rimosse con un panno di cotone morbido e pulito o una velina per la pulizia dell'obiettivo di terze parti leggermente inumiditi con una piccola quantità di etanolo o detergente per obiettivi di terze parti; pulire dal centro verso l'esterno con un movimento circolare. Pulire in modo uniforme e accurato senza lasciare effetti smear.
- Per la pulizia dell'obiettivo non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- I filtri neutri (NC) (disponibili separatamente) e simili possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo.
- Non conservare l'obiettivo sotto la luce solare diretta oppure insieme a sfere antitarre a base di naftalina o canfora. Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si formino muffa e ruggine.

# Note tecniche

## Fotocamere con illuminatori ausiliari AF

L'obiettivo o il paraluce può bloccare la luce dell'illuminatore ausiliario AF della fotocamera.

- Per informazioni sull'uso dell'obiettivo con fotocamere dotate di illuminatori AF incorporati, visitare il sito sotto indicato.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

# Uso dell'obiettivo su fotocamere con un flash incorporato

Nelle foto in cui la luce proveniente dal flash incorporato è oscurata dall'obiettivo o dal paraluce, appariranno delle ombre. Rimuovere il paraluce prima della ripresa. Si tenga tuttavia presente che, a seconda della distanza dal soggetto e della lunghezza focale dell'obiettivo, potrebbero apparire delle ombre anche quando si rimuove il paraluce.

- Per informazioni sulle distanze dal soggetto e le lunghezze focali alle quali sulle foto catturate con un flash incorporato non appariranno ombre, visitare il sito sotto indicato.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

# Accessori

## Accessori in dotazione

- Tappo dell'obiettivo LC-77B (tappo anteriore)
- Tappo dell'obiettivo LF-N1 (tappo posteriore)
- Paraluce HB-114
- Custodia per obiettivi CL-C2

### ✔ **Uso della custodia per obiettivi**

- La custodia è progettata per proteggere l'obiettivo dai graffi, non da cadute o altri shock fisici.
- La custodia non è resistente all'acqua.
- Il materiale utilizzato nella custodia potrebbe sbiadire, scolorire, allungarsi, restringersi o cambiare colore quando viene strofinato o bagnato.
- Eliminare la polvere con una spazzola morbida.
- Acqua e macchie possono essere rimosse dalla superficie con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare alcool, benzene, diluenti o altre sostanze chimiche volatili.
- Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o ad alte temperature o umidità.
- Non utilizzare la custodia per pulire il monitor o gli elementi dell'obiettivo.
- Fare attenzione che l'obiettivo non cada dalla custodia durante il trasporto.

**Materiale:** poliestere

## **Altri accessori compatibili**

Filtri 77 mm

### **✓ Filtri**

- Utilizzare solo un filtro alla volta.
- Rimuovere il paraluce prima di applicare filtri.

# Specifiche

<b>Innesto</b>	Baionetta Z-mount Nikon
<b>Lunghezza focale</b>	28 – 400 mm
<b>Apertura massima</b>	f/4 – 8
<b>Costruzione obiettivo</b>	21 elementi in 15 gruppi (tra cui 4 elementi ED e 3 elementi asferici)
<b>Angolo di campo</b>	Formato FX: 75° – 6°10' Formato DX: 53° – 4°
<b>Scala delle lunghezze focali</b>	Graduata in millimetri (28, 35, 50, 70, 105, 200, 300, 400)
<b>Sistema di messa a fuoco</b>	Sistema di messa a fuoco interna
<b>Riduzione vibrazioni</b>	Decentramento ottico mediante motore voice coil (VCM)
<b>Distanza minima di messa a fuoco (misurata dal piano focale)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Posizione dello zoom 28 mm: 0,2 m</li><li>• Posizione dello zoom 35 mm: 0,36 m</li><li>• Posizione dello zoom 50 mm: 0,5 m</li><li>• Posizione dello zoom 70 mm: 0,57 m</li><li>• Posizione dello zoom 105 mm: 0,6 m</li><li>• Posizione dello zoom 200 mm: 0,8 m</li><li>• Posizione dello zoom 300 mm: 1,2 m</li><li>• Posizione dello zoom 400 mm: 1,2 m</li></ul>
<b>Massimo rapporto di riproduzione</b>	0,35× (lunghezza focale di 28 mm)
<b>Lamelle del diaframma</b>	9 (apertura circolare del diaframma)
<b>Gamma del diaframma</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Posizione dello zoom 28 mm: f/4 – 22</li><li>• Posizione dello zoom 400 mm: f/8 – 45</li></ul>
<b>Dimensione attacco filtro</b>	77 mm (P = 0,75 mm)

<b>Dimensioni (diametro massimo × distanza fino all'estremità dell'obiettivo dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera)</b>	Circa 84,5 mm × 141,5 mm
<b>Peso</b>	Circa 725 g

- In questo documento, "formato FX" e "FX" sono utilizzati in riferimento a un angolo di campo equivalente a quello di una fotocamera in formato 35 mm ("pieno formato"), mentre "formato DX" e "DX" a un angolo di campo equivalente a quello di una fotocamera APS-C.
- Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

## Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.



Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:

- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

